

English

Notice of Partial Closure of the Cape Kamui Walking Trail Due to Construction

To improve safety at Cape Kamui Natural Park, repair work will be carried out on fall-prevention fences and other safety facilities along the walking trail.

Due to this construction, part of the walking trail will be closed during the following period.

We apologize for the inconvenience and appreciate your understanding and cooperation.

■ Closure Period

October 5, 2026 (Mon.) – Early April 2027 (scheduled)

This period includes the winter closure season.

The closure period may change depending on construction progress and weather conditions.

■ Closed Section

From the “Women Prohibited Gate” to the tip of Cape Kamui

During this period, visitors will not be able to walk to the tip of Cape Kamui.

■ Areas You Can Still Enjoy

You can still enjoy **walking along the trail beside the parking area** and **views of Cape Kamui from the observation area**.

During the snowy season, the road from the national highway to the Cape Kamui Natural Park parking area is cleared of snow every day. However, snow remains on the walking trails inside the park.

If you visit during winter, please wear **rubber boots or other footwear suitable for snowy conditions** and take extra care when walking.

Contact:

Commerce and Tourism Division, Shakotan Town Office

TEL: 0135-44-3381



繁體中文（台灣）

神威岬步道「因施工部分路段封閉」公告

為提升神威岬自然公園的安全性，將進行步道防墜護欄等安全設施的修繕工程。

因施工需要，以下期間內，步道部分路段將暫停通行。

造成不便，敬請見諒，並感謝您的理解與配合。

■ 封閉期間

2026 年 10 月 5 日（星期一）～2027 年 4 月上旬（預定）

※此期間包含冬季封閉期間。

※依工程進度及天候狀況，封閉期間可能有所變更。

■ 封閉路段

從「女人禁制之門」至神威岬最前端的步道

在此期間，無法步行前往神威岬最前端。

■ 封閉期間仍可遊覽的區域

您仍可享受停車場旁的步道散步，以及從展望廣場眺望神威岬的景色。

積雪期間，從國道至神威岬自然公園停車場的道路每天都會進行除雪，但園內步道仍可能有積雪。

冬季散步時，建議穿著長筒雨鞋或適合雪地行走的鞋子，並請特別注意腳下安全。

洽詢單位：

積丹町役場 商工觀光課

TEL：0135-44-3381



简体中文

神威岬步道“因施工部分路段封闭”公告

为提升神威岬自然公园的安全性，将对步道的防坠护栏等安全设施进行维修施工。

受施工影响，以下期间内，步道部分路段将暂停通行。

由此带来的不便，敬请谅解，并感谢您的理解与配合。

■ 封闭期间

2026 年 10 月 5 日（星期一）～2027 年 4 月上旬（暂定）

※此期间包含冬季封闭期。

※根据施工进度及天气情况，封闭时间可能会有所调整。

■ 封闭路段

从“女人禁制之门”至神威岬最前端的步道

在此期间，游客无法步行前往神威岬最前端。

■ 封闭期间仍可游览的区域

您仍可在停车场旁的步道散步，并可从展望广场欣赏神威岬的景色。

积雪期间，从国道至神威岬自然公园停车场的道路每天都会进行除雪，但园内步道仍可能有积雪。

冬季散步时，请穿着长筒雨鞋或适合雪地行走的鞋子，并注意脚下安全。

咨询：

积丹町役场 商工观光课

TEL：0135-44-3381



한국어

가무이미사키 산책로 「공사에 따른 일부 구간 통행 금지」 안내

가무이미사키 자연공원의 안전을 위해 산책로의 추락 방지 울타리 등 안전시설 보수 공사를 실시합니다.

이에 따라 아래 기간 동안 산책로 일부 구간의 통행이 제한됩니다.

이용에 불편을 드려 죄송하며, 여러분의 이해와 협조를 부탁드립니다.

■ 통행 금지 기간

2026 년 10 월 5 일(월) ~ 2027 년 4 월 초 예정

※겨울철 폐쇄 기간이 포함됩니다.

※공사 진행 상황 및 기상 조건에 따라 기간이 변경될 수 있습니다.

■ 통행 금지 구간

「여인 금지의 문」에서 가무이미사키 끝 지점까지의 산책로

해당 기간에는 가무이미사키 끝 지점까지 걸어서 갈 수 없습니다.

■ 통행 금지 기간에도 이용 가능한 곳

주차장 옆 산책로를 산책하거나, 전망 광장에서 가무이미사키의 경관을 감상하실 수 있습니다.

적설 기간에도 국도에서 가무이미사키 자연공원 주차장까지의 도로는 매일 제설 작업을 실시하고 있으나, 공원 내 산책로에는 눈이 쌓여 있을 수 있습니다.

겨울철 산책 시에는 **장화 또는 눈길에 적합한 신발**을 착용하시고, 발밑에 충분히 주의해 주십시오.

문의:

샤코탄정청 상공관광과

TEL: 0135-44-3381

